



550 West 14 Avenue  
Vancouver, BC V5Z 1P6

Українська Католицька Парафія  
Покров Пресвятої Богородиці

Protection of the Blessed Virgin Mary  
Ukrainian Catholic Parish

E-Mail: [office@stmarysbc.com](mailto:office@stmarysbc.com)

Phone: 604.879.5830

Fax: 604.874.2727

Website: [www.stmarysbc.com](http://www.stmarysbc.com)

---

*The No. 1 priority for ... the church is evangelization:  
"Preaching the Gospel of Jesus Christ in today's world."*

---

3 вересня, 2017

Volume 62 No. 36

September 3, 2017

---

**Служби Божі/Divine Liturgies**

*Неділя/Sunday: 8:30 am in English*

*10:30 am (sung) in Ukrainian*

**У Свята/Holy Day of Obligation**

*10:30 am and 7:00 pm*

**Щодня/Daily Scheduled**

*7:30 am and 8:30 am Liturgy in Chapel*

**Сповідь/Confessions:** - 15 minutes before  
and 15 minutes in the beginning of the Divine  
Liturgy - Or by appointment during the week

**Baptism** by appointment

**Anointing of the Sick/Hospital Visits/**

*Eucharist for the sick - any time*

**Marriages** - the arrangements with the priest  
have to be made months before the marriage

**Funerals** - by arrangement

**оо. Василіяни/Basilian Fathers serving the**

**Parish:** - Father Serafym Grygoruk, OSBM

Administrator. Email: [serh70@outlook.com](mailto:serh70@outlook.com)

Father Marcos Zubyk, OSBM

Father Joseph Pidskalny, OSBM - local Superior

Most Rev. Severian Yakymyshyn, OSBM

*Bishop-Emeritus*

**Парафія Покрови Пресвятої  
Богородиці** вітає всіх гостей,  
приятелів та парафіян, які беруть  
участь у цій Службі Божі.

**13-а Неділя після П'ятидесятниці.**

**Священномученик Антим, єпископ**

Матей 21:33-42



**13th Sunday after Pentecost.**

**Priest-Martyr Anthimus, Bishop**

Matthew 21:33-42

**The Protection of the Blessed  
Virgin Mary Parish** welcomes all  
guests, friends, and Parishioners  
participating in this Divine Liturgy.

**Songs at 10:30 Divine Liturgy: 1) Opening: on page 234 "V strasi I pokori"; 2) at Communion: page 244 "Vytaiz mizh namy"; 3) Closing: page 290 "Tsariui mizh namy"**

**НИНІ: Неділя, 3 вересня - Кава і солодке після Служби Божої о год 8:30 і 10:30 рано.**

-Щодня о 7:30 і о 8:30 ранку - Служба Божа у каплиці

- **П'ятниця, 8 вересня, о 10:30 ранку - Служба Божа в церкві (Різдво Пресвятої Богородиці)**

--**Неділя, 10 вересня, о 12:00 год. -Парафіяльний пікнік. Запрошуємо всіх.**

--**Понеділок, 11 вересня, о 7:00 год. вечора - Збори Парафіяльної ради**

### **Божа Мудрість**

*(Католицький Народний Катехизм)*

Бог є наймудріший, тобто вміє все якнаймудріше влаштувати, щоб досягти своєї мети.

Метою Бога є ніщо інше, як лише прославлення Його і добро створінь. Рільник, щоб мати добрий урожай, належно доглядає ниву: оре, вносить добрива, вибирає добре насіння і відповідний час для засіву. Так робить мудрий господар, він прямує до мети найвідповіднішою дорогою. Так робить і Бог. Як гарно Він приготував людей до приходу Спасителя (згадаймо вибір Авраама, подорож синів Якова до Єгипту, очищення ізраїльтян в Єгипті і в пустині, появу пророків, віддання євреїв у неволю до поган і т. д). Мудрість Божу бачимо і на прикладі життя окремих мужів: Йосифа, Мойсея, св. Павла, а також історії різних народів і держав. "О глибино багатства, і премудрості, і розуму Божого! Як не присуди Його і не досліджені дороги Його!" (Рим. 11,33).

Мудрість Божа насамперед виявляється в тому, що Бог зло перетворює на добро.

Історія життя єгипетського Йосифа показує, як Бог перетворює зло на добро. Те, що здається нам великим нещастям, не раз приносить нам велику користь, згідно з судами Божими. Тому говорить Бог: "Мої мислі — це не ваші

-----  
мислі, та й ваші дороги — не Мої дороги" (Іс. 55, 8). Людина стріляє, Пан Біг кулі носить. Коли людина, що не розуміється на живописі, потрапить до майстерні художника, не одне, що там побачить, здасться їй непотрібним, та митець лише усміхнеться і працюватиме далі. Так часом і люди, маючи слабкий розум, вважають деякі речі, які наймудріший будівничий цього світу вживає для Своїх тайних цілей, за непотрібні або й шкідливі. Людина хотіла б краще розуміти, ніж наймудріший Бог у небі (св. Авг.). Одна дитина побачила, як вівці, продираючись крізь тернові кущі, видирають собі вовну, і попросила батька, щоб наказав вирубати терня. Але коли зауважила, що цю вовну збирають птахи і вимощують нею гнізда — не наполягала на виконанні просьби. Так і нам багато що на перший погляд здається поганим або зайвим. Коли ж приглянемося ближче, то побачимо, що менше зло приносить нам добро.

Мудрість Божа виявляється і в тому, що Бог вживає для прославлення Свого імені наймізерніші речі.

Св. Павло каже: "Немудре світа вибрав Бог, щоб осоромити премудрих" (I Кор. 1, 27). З усіх небесних тіл Бог вибрав малу Земну кулю на свідка Свого об'явлення; малу країну Палестину зробив колискою християнства, стаєнку вибрав Собі на

місце народження; убогу діву за матір, бідного теслю за опікуна, простих рибалок за проповідників Євангелія, незнатних людей (Йосифа, Моисея, Давида, Даниїла та інш.) підніс до найвищого достоїнства. Бог каже голосити Євангеліє убогим (Мат. 11, 5), а скриває його перед мудрими і розумними (Мат. 11, 25). Господь протриває гордим, смиренним же дає благодать (Як. 4, 6). Часто Бог застосує найпростіші засоби, щоб допомогти нам у потребі. Св. Фелікс з Нолі (310 р.), утікаючи від переслідувачів, сховався у щілині між руїнами; за справою Бога з'явився павук і облутав павутинням отвір. Надбігли переслідувачі, але коли побачили непорушену павутину, подумали, що ніхто не може бути за нею схований, і відійшли. При Божій допомозі павутина стає муром, без Божої допомоги мур стає павутиною (св. Павлин.). Одна бідна вдова повинна була заплатити ще раз великий борг, який вже її муж колись заплатив. Даремно шукала вона старий календар, в якому небіжчик записував сплачені борги. В переддень судової розправи бідна вдова зібрала своїх дітей і вклякла разом з ними, щоб ще раз просити Бога допомоги. Раптом — а діялось це ввечері — влетів через вікно світляк і полетів за шафу. Наймолодша дитина схотіла побачити гарну мушку, і мати мусіла відсунути шафу. Таким чином був знайдений календар. Такими-то простими засобами допомагає Бог!

Мудрість Божа виявляється і у доцільному влаштуванні світу.

Коли дивимось на світ, бачимо, що все в ньому взаємопов'язане, складові частини світу доповнюють одна одну. Якщо вийняти якесь коліщатко з годин-

ника — він зупиниться. Так і порядок у світі був би порушений, якщо б чогось у ньому забракло (св. Золот.). Якби раптом пропали птахи, комахи розмножилися б в такій мірі, що стали б загрозою для людини. Тварини, які служать поживою для хижих звірів, розмножуються швидко і дають численне потомство, а у хижаків (лева, тигра, орла, яструба) потомство нечисленне. Отже, бачимо, як у природі все докладно обдумане (св. Вас). На землі нема нічого зайвого, усе створене має своє призначення, хоч, на перший погляд, може видаватися інакше. Доцільною є зміна погоди, чергування дня і ночі, пір року. Люди теж відрізняються між собою обдаруванням, характерами, родом занять, але це якраз і зближує їх. Має своє призначення на землі найдрібніша істота: маленькі комахи очищують повітря від отруйних газів, гієни і шакали їдять стерво, яке, розкладаючись, отруювало б повітря. Бурі, громи, повені наповнюють повітря озоном, роблять землю врожайнішою, своєю величчю і силою примушують стискатися від страху людське серце і тим навертають його до Бога. Взірцевий порядок панує і в небесному просторі серед мільйонів небесних тіл. Рух Місяця навколо Землі, обертання Землі довкола своєї осі, рух її навколо Сонця впливає на підсоння Землі, дає їй тепло і світло, створює на ній умови для життя. Коли чуємо приємний голос цитри, знаємо, що грає вправний музикант; з чудового світового ладу робимо висновок, що підтримує його надзвичайно мудрий і умілий митець (св. Григ. Наз.). Як багато, Господи, Ти сотворив! Усе премудрістю сотворив еси (Пс. 103, 24).

-----

>>**Our Bishop, Most Rev. Ken (Nowakowski) celebrated his 10th anniversary** of Episcopal Ordination on 24 July and we want to continue to the celebrations! You are invited to thank God for Bishop Ken's vocation and episcopal ministry in our Eparchy at the Divine Liturgy on Sunday, 17 September at the Holy Eucharist Parish at 11:00 am. There is no charge for the reception meal following the Divine Liturgy, however there is limited seating available in order to make sure we are prepared to host you please RSVP no later than 10 September to: Fr. Mykhailo Ozorovych Tel: 604-704-5889, mykhailo.oz@gmail.com In lieu of a gift, Bishop Ken has requested donations be made to Holy Eucharist Cathedral for the building of a handicapped ramp.

>>**Fr. Jim Nisbet: The Gospel of John (Part 2) and The Gospel of Matthew**  
Hear Biblical scholar and inspirational speaker Fr. Jim Nisbet in person at St. Luke's Parish Family Centre in Maple Ridge September 8, 9 & 10, 2017. Interested? Pick up a flyer at the church entrance or go on line to register at <http://biblestudies4.wixsite.com/biblecentre/registration> For more information: Send an email to [biblestudies@shaw.ca](mailto:biblestudies@shaw.ca) or call Adrian at (604) 380-2575 weekdays after 7PM. Centre for Catholic Bible Studies P. O. Box 211 STN DEL CTR. Maple Ridge, BC V2X 7G1 604.380.2575 (evenings) [biblestudies@shaw.ca](mailto:biblestudies@shaw.ca)  
Web site: <http://biblestudies4.wix.com/biblecentre>  
Facebook: <https://www.facebook.com/biblestudiesbc>  
Fall 2017 Bible Seminar on September 8-10, 2017 at St. Lukes Parish, Maple Ridge, BC. Spring 2018 Bible Seminar on April 27 - 29, 2018 at St. Mary's (Ukrainian) Parish, Vancouver, BC

-----  
**St. Mary's Parish Bazaar will be held on Saturday, December 2, 2017**

As in past years, our Bazaar Committee is kindly requesting any extra preserves (jams, pickles, relishes, etc.) that you will be making over the summer. They will be sold at our Parish Bazaar. Your help is greatly appreciated.

>> We pray for God's blessings for Nathaniel Robert and Jackson Peter who were baptized in our church on Sat., Sept. 2. They are the sons of Peter and Anna Rae.

>> Wed., Sept. 6, at 11:00 AM - Baptism of Michael Jeremy the son of Jeremy and Svitlana Bouckhuyt.

>> Wed., Sept. 6, at 6:00 PM - One Year Memorial for +Bill Smigel. (In the chapel)

>>**Holodomor National Awareness Mobile Classroom Tour**

Cross-Canada tour starts in BC: The Holodomor Mobile Classroom is a state-of-the-art educational tool about the genocidal starvation of millions of Ukrainians in 1932-33. It engages and educates students and the public in building a strong democratic and tolerant society in Canada. Tues. Sept 5 in parking lot of Ukrainian Community Society of Ivan Franko, 5311 Francis Rd., Richmond; Sept 3 and 4, 10 - 4pm at Royal BC Museum, Victoria. Free.

**TODAY – Sunday, Sept. 3 – Coffee and sweets available following the 8:30 and 10:30 Divine Liturgies** in the Fellowship Room. All guests and parishioners are invited.

–**Daily at 7:30 am and 8:30 am** – Divine Liturgy in Chapel

–**Fri., Sept. 8, at 10:30 AM** – Divine Liturgy in the Church. (Nativity of the Mother of God)

-- **Sunday, Sept. 10**, following the 10:30 am Divine Liturgy – Our Annual Parish Picnic. Come and enjoy good food and fellowship with your fellow parishioners.

**Mon. Sept. 11**, at 7:00 PM – Parish Council Meeting in the church basement.

-----

>> **Catechism for children classes** starting on Sunday, September 17, 2017 after the 10:30 AM Divine Liturgy. Please, register your children for these classes.

Sunday Donation for August 20/17 – \$1,474.00 August 27/17 – \$1514
---

<b>Monthly Intentions of the Holy Father for September</b>
--

<b>Parishes.</b> That our parishes, animated by a missionary spirit, may be places where faith is communicated and charity is seen.
---

<b>Maintenance Work on the Exterior of the Church</b>
---

The maintenance work on the exterior of the church continues with good progress. The work on the domes is now complete. The Scaffolding around the domes is being dismantled and removed off site. The contractor RCT is now concentrating on cleaning the exterior walls and roof. The caulking and sealing will follow. We do not have a delivery date for the Roof Anchors. The installation of the Roof Anchors is not dependent on totally dry weather. A detailed inspection of the roof membrane will determine whether we are re-coating or replacing the membrane. This will be done after all the dome scaffolding is removed. Again, it appears that this project will be in the works for all of September. There are some variables of cost; at this time, the total cost will surpass \$250,000. Please stay clear of the contractor on site.
---

***PYROHY MAKING DATES FOR PARISH BAZAAR***

We will be starting our pyrohy making sessions shortly. If you have the time/desire to help with this year's Bazaar, please reserve the following dates:

Wednesday, **September 20 – 8 am–3 pm**

Wednesday, **October 4 & 18 – 8 am–3 p**

Wednesday, **November 1 – 8 am–3pm**

**Saturday, November 18 – 8 am–3 pm.** This date was suggested for anyone who cannot come and help during the week. Both men and women are invited to help at all the dates, if possible.

-----

## THE VOCATION TO CHASTITY

*(Catechism of the Catholic Church (CCC))* 2337 Chastity means the successful integration of sexuality within the person and thus the inner unity of man in his bodily and spiritual being. Sexuality, in which man's belonging to the bodily and biological world is expressed, becomes personal and truly human when it is integrated into the relationship of one person to another, in the complete and lifelong mutual gift of a man and a woman.

The virtue of chastity therefore involves the integrity of the person and the integrality of the gift. The integrity of the person

2338 The chaste person maintains the integrity of the powers of life and love placed in him. This integrity ensures the unity of the person; it is opposed to any behavior that would impair it. It tolerates neither a double life nor duplicity in speech.<sup>125</sup>

2339 Chastity includes an apprenticeship in self-mastery which is a training in human freedom. The alternative is clear: either man governs his passions and finds peace, or he lets himself be dominated by them and becomes unhappy.<sup>126</sup> "Man's dignity therefore requires him to act out of conscious and free choice, as moved and drawn in a personal way from within, and not by blind impulses in himself or by mere external constraint. Man gains such dignity when, ridding himself of all slavery to the passions, he presses forward to his goal by freely choosing what is good and, by his diligence and skill, effectively secures for himself the means suited to this end."<sup>127</sup>

2340 Whoever wants to remain faithful to his baptismal promises and resist temptations will want to adopt the means for doing so: self-knowledge, practice of an asceticism adapted to the situations that confront him, obedience to God's commandments, exercise of the moral virtues, and fidelity to prayer.

"Indeed it is through chastity that we are gathered together and led back to the unity from which we were fragmented into multiplicity."<sup>128</sup>

2341 The virtue of chastity comes under the cardinal virtue of temperance, which seeks to permeate the passions and appetites of the senses with reason.

2342 Self-mastery is a long and exacting work. One can never consider it acquired once and for all. It presupposes renewed effort at all stages of life.<sup>129</sup> The effort required can be more intense in certain periods, such as when the personality is being formed during childhood and adolescence.

2343 Chastity has laws of growth which progress through stages marked by imperfection and too often by sin. "Man . . . day by day builds himself up through his many free decisions; and so he knows, loves, and accomplishes moral good by stages of growth."<sup>130</sup>

2344 Chastity represents an eminently personal task; it also involves a cultural effort, for there is "an interdependence between personal betterment and the improvement of society."<sup>131</sup> Chastity presupposes respect for the rights of the person, in particular the right to receive information and an education that respect the moral and spiritual dimensions of human life.

2345 Chastity is a moral virtue. It is also a gift from God, a grace, a fruit of spiritual effort.<sup>132</sup> The Holy Spirit enables one whom the water of Baptism has regenerated to imitate the purity of Christ.<sup>133</sup>

### **The integrality of the gift of self**

2346 Charity is the form of all the virtues. Under its influence, chastity appears as a school of the gift of the person. Self-mastery is ordered to the gift of self. Chastity leads him who practices it to become a witness to his neighbor of God's fidelity and loving kindness.

2347 The virtue of chastity blossoms

in friendship. It shows the disciple how to follow and imitate him who has chosen us as his friends,<sup>134</sup> who has given himself totally to us and allows us to participate in his divine estate. Chastity is a promise of immortality.

Chastity is expressed notably in friendship with one's neighbor. Whether it develops between persons of the same or opposite sex, friendship represents a great good for all. It leads to spiritual communion.

### **The various forms of chastity**

2348 All the baptized are called to chastity. The Christian has "put on Christ,"<sup>135</sup> the model for all chastity. All Christ's faithful are called to lead a chaste life in keeping with their particular states of life. At the moment of his Baptism, the Christian is pledged to lead his affective life in chastity.

2349 "People should cultivate [chastity] in the way that is suited to their state of life. Some profess virginity or consecrated celibacy which enables them to give themselves to God alone with an undivided heart in a remarkable manner. Others live in the way prescribed for all by the moral law, whether they are married or single."<sup>136</sup> Married people are called to live conjugal chastity; others practice chastity in continence:

There are three forms of the virtue of chastity: the first is that of spouses, the second that of widows, and the third that of virgins. We do not praise any one of them to the exclusion of the others. . . . This is what makes for the richness of the discipline of the Church.<sup>137</sup>

2350 Those who are engaged to marry are called to live chastity in continence. They should see in this time of testing a discovery of mutual respect, an apprenticeship in fidelity, and the hope of receiving one another from God. They should reserve for marriage the expressions of affection that belong to married love. They will help each other grow in chastity.

### **Offenses against chastity**

2351 Lust is disordered desire for or inordinate enjoyment of sexual pleasure. Sexual pleasure is morally disordered when sought for itself, isolated from its procreative and unitive purposes.

2352 By masturbation is to be understood the deliberate stimulation of the genital organs in order to derive sexual pleasure. "Both the Magisterium of the Church, in the course of a constant tradition, and the moral sense of the faithful have been in no doubt and have firmly maintained that masturbation is an intrinsically and gravely disordered action."<sup>138</sup> "The deliberate use of the sexual faculty, for whatever reason, outside of marriage is essentially contrary to its purpose." For here sexual pleasure is sought outside of "the sexual relationship which is demanded by the moral order and in which the total meaning of mutual self-giving and human procreation in the context of true love is achieved."<sup>139</sup>

To form an equitable judgment about the subjects' moral responsibility and to guide pastoral action, one must take into account the affective immaturity, force of acquired habit, conditions of anxiety or other psychological or social factors that lessen, if not even reduce to a minimum, moral culpability.

2353 Fornication is carnal union between an unmarried man and an unmarried woman. It is gravely contrary to the dignity of persons and of human sexuality which is naturally ordered to the good of spouses and the generation and education of children. Moreover, it is a grave scandal when there is corruption of the young.

2354 Pornography consists in removing real or simulated sexual acts from the intimacy of the partners, in order to display them deliberately to third parties. It offends against chastity because it perverts the conjugal act, the intimate giving of spouses to each other. It does grave injury to the dignity of its

participants (actors, vendors, the public), since each one becomes an object of base pleasure and illicit profit for others. It immerses all who are involved in the illusion of a fantasy world. It is a grave offense. Civil authorities should prevent the production and distribution of pornographic materials.

2355 Prostitution does injury to the dignity of the person who engages in it, reducing the person to an instrument of sexual pleasure. The one who pays sins gravely against himself: he violates the chastity to which his Baptism pledged him and defiles his body, the temple of the Holy Spirit.<sup>140</sup> Prostitution is a social scourge. It usually involves women, but also men, children, and adolescents (The latter two cases involve the added sin of scandal.). While it is always gravely sinful to engage in prostitution, the imputability of the offense can be attenuated by destitution, blackmail, or social pressure.

2356 Rape is the forcible violation of the sexual intimacy of another person. It does injury to justice and charity. Rape deeply wounds the respect, freedom, and physical and moral integrity to which every person has a right. It causes grave damage that can mark the victim for life. It is always an intrinsically evil act. Graver still is the rape of children committed by parents (incest) or those responsible for the education of the children entrusted to them.

### **Chastity and homosexuality**

2357 Homosexuality refers to relations between men or between women who experience an exclusive or predominant sexual attraction toward persons of the same sex. It has taken a great variety of forms through the centuries and in different cultures. Its

psychological genesis remains largely unexplained. Basing itself on Sacred Scripture, which presents homosexual acts as acts of grave depravity,<sup>141</sup> tradition has always declared that "homosexual acts are intrinsically disordered."<sup>142</sup> They are contrary to the natural law. They close the sexual act to the gift of life. They do not proceed from a genuine affective and sexual complementarity. Under no circumstances can they be approved.

2358 The number of men and women who have deep-seated homosexual tendencies is not negligible. This inclination, which is objectively disordered, constitutes for most of them a trial. They must be accepted with respect, compassion, and sensitivity. Every sign of unjust discrimination in their regard should be avoided. These persons are called to fulfill God's will in their lives and, if they are Christians, to unite to the sacrifice of the Lord's Cross the difficulties they may encounter from their condition.

2359 Homosexual persons are called to chastity. By the virtues of self-mastery that teach them inner freedom, at times by the support of disinterested friendship, by prayer and sacramental grace, they can and should gradually and resolutely approach Christian perfection.

FOOTNOTES: #126 Cf. Sir 1:22. 127 GS 17. #128 St. Augustine, Conf. 10,29,40:PL 32,796. #129 Cf. Titus 2:1-6. #130 FC 34. #131 GS 25 § 1. #132 Cf. Gal 5:22. #133 Cf. 1 Jn 3:3. #134 Cf. Jn 15:15. 135 Gal 3:27. #136 CDF, Persona humana 11. #137 St. Ambrose, De viduis 4,23:PL 16,255A. #138 CDF, Persona humana 9. #139 CDF, Persona humana 9. #140 Cf. 1 Cor 6:15-20. #141 Cf. Gen 19:1-29; Rom 12:4-27; 1 Cor 6:10; 1 Tim 1:10. #142 CDF, Persona humana 8.

-----